

SLO

KUHALNA PLOŠČA "ELECTRO or GAS"

Namestitev - Uporaba - Vzdrževanje

CRO

KUHALIŠTE "ELEKTRO ili PLIN"

Instalacija - Uporaba - Održavanje

SRB

PLOČA ZA KUVANJE "ELEKTRO ili GAS"

Instalacija - Upotreba - Održavanje

SLO

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam in vam čestitamo za vašo izbiro. Proizvod, ki ste ga pravkar kupili, je izdelan iz najkakovostnejših materialov in je bil pozorno preskušen, da bo zadovoljil vse vaše potrebe glede kuhanja.

Prosimo vas, da preberete in upoštevate naslednja preprosta navodila, s pomočjo katerih boste že od samega začetka aparat uporabljali na kar najbolj učinkovit način.

Želimo vam vse najboljše pri uporabi sodobnega kuhalnega aparata.

PROIZVAJALEC

Kazalo

Navodila za uporabo

Namestitev 3

Uporaba 3,5,6,7

Vzdrževanje 9,10

Navodila za monterja

Namestitev 10

Priklop na vir plina 11

Priklop na električno omrežje 12

Prilagoditev aparata na različne vrste plina 13

Uporabniške karakteristike 14

APARAT JE NAMENJEN
IZKLJUČNO UPORABI
V GOSPODINSTVU.

PROIZVAJALEC ZAVRAČA VSAKO
ODGOVORNOST ZA MOREBITNE
POŠKODBE ALI MATERIALNO
ŠKODO, NASTALO ZARADI
NEPRAVILNE NAMESTITVE ALI
NEPRIMERNE, NAPAČNE ALI
NERAZUMNE UPORABE.

CRO

Štovani kupac,

zahvaljujemo vam za kupnju i čestitamo na izboru aparata.

Proizvod kojeg ste upravo nabavili izrađen je iz najkvalitetnijih materijala i bio je detaljno ispitan, tako da će udovoljiti svim vašim potrebama u vezi s kuhanjem.

Željeli bismo da pročitate i slijedite ovim jednostavnim uputama, pomoću kojih ćete od samog početka koristiti aparat na najoptimalniji način.

Želimo vam sve najbolje prilikom korištenja ovog suvremenog aparata za kuhanje.

PROIZVOĐAČ

Sadržaj

Upute za uporabu

Postavljanje 3

Uporaba 3,5,6,7

Održavanje 9,10

Upute za monterja

Postavljanje 10

Priključenje na izvor plina 11

Priključenje na električnu mrežu 12

Prilagođavanje aparata na različite vrste plina 13

Tehnička svojstva 14

APARAT JE NAMIJENJEN
ISKLJUČIVO ZA PRIMJENU U
KUĆANSTVU. PROIZVOĐAČ
OTKLANJA BILO KAKVU
ODGOVORNOST ZA MOŽEBITNA
OŠTEĆENJA ILI MATERIJALNU
ŠTETU, KOJA BI NASTALA
USLIJED NEPRAVILNE
INSTALACIJE ILI NEPRIKLADNE,
NEPRAVILNE ILI NERAZUMNE
UPORABE.

SRB

Poštovani,

zahvaljujemo vam i čestitamo na Vašem izboru.

Ovaj novi proizvod napravljen je od najkvalitetnijih materijala, testiran je pažljivo kako bi zadovoljio sve Vaše želje i potrebe.

Zato Vam savetujemo da pročitate i poštujuete ova jednostavna uputstva koje će Vam omogućiti postizanje najboljih rezultata od samog početka. Želimo Vam mnogo zadovoljstva pri upotrebi ovog savremenog uređaja.

PROIZVOĐAČ

Sadržaj

Uputstva za upotrebu

Postavljanje 3

Upotreba 3,5,6,7

Održavanje 9,10

Uputstva za monterja

Postavljanje 10

Priključenje na izvor gasa 11

Priključenje na električnu mrežu 12

Prilagođavanje aparata na različite vrste gasa 13

Tehničke karakteristike 14

OVAJ UREĐAJ NAMENJEN
JE ISKLJUČIVO UPOTREBI U
DOMAĆINSTVU. PROIZVOĐAČ,
PRODAVAC ILI SERVISER
NI U JEDNOM SLUČAJU
NE ODGOVARAJU ZA BILO
KAKVA OŠTEĆENJA ILI ŠTETE
NASTALE ZBOG NEPRAVILNOG
POSTAVLJANJA ILI NEPRAVILNE
UPOTREBE.

SLO **Navodila za uporabo**

Namestitev

Vsa opravila v zvezi z names-tivijo aparata (priklop na električno omrežje) mora opraviti ustrezno usposobljen strokovnjak v skladu z veljavnimi standardi in predpisi. Podrobnejša navodila najdete v delu, namenjenem osebju, ki namešča aparat - monterjem.

Uporaba

Plinski gorilnik (slike 1 - 3)
Plinski gorilnik prižgete tako, da v bližini zgornjega dela gorilnika pridržite majhen plamen, nato pa pritisnete in obrnete ustrezen gumb v nasprotni smeri urinega kazalca. dokler ne dosežete skrajnega položaja, ki ga označuje ustrežna oznaka. Ko je plinski gorilnik vklopljen, nastavite velikost oz. moč plamena glede na potrebe kuhanja. Gorilnik deluje z minimalno močjo, ko gumb povsem obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

Pri modelih s samodejnim vžigom (z eno roko) je dovolj, da zgolj pritisnete in zavržite gumb. Električna iskra med vžigalno elektrodo ter gorilnikom prižge plin a gorilniku. Po vžigu nemudoma spustite gum ter zgolj po želji nastavite velikost oz. moč plamena.

Pri modelih s termoelektričnim varnostnim sistemom gorilnik prižgete na enega od zgoraj opisanih načinov, s to razliko, da gumb tri do pet sekund držite potisnjen povsem navzdol, medtem ko je obrnjen v položaj za največji plamen. Ko spustite gumb, se prepričajte, da je gorilnik dejansko prižgan.

Opomba: Priporočamo uporabo loncev in posod, katerih premer se ujema s premerom gorilnika, saj tako preprečite, da bi ogenj uhajal ob straneh posode. Na prižganem gorilniku ne puščajte prazne posode. Na štedilnikih "Crystal" ne uporabljajte pripomočkov za pripravo hrane na žaru.

Ko je kuhanje končano, je priporočljivo zapreti glavno dovodno cev za plin.

CRO **Upute za uporabu**

Postavljanje

Sve radnje u vezi postavljanja i instalacije aparata (prikličenje na električnu mrežu) mora izvršiti odgovarajuće osposobljena stručna osoba, sukladno važećim standardima i propisima. Detaljnije upute naći ćete u dijelu, namijenjenom monterima, odnosno instalaterima.

Uporaba

Plinski plamenici (Slike 1 - 3)
Plinski plamenik upalite tako da u blizini gornjeg djela plamenika pridržite manji plamen, a zatim pritisnete i okrenete izabrani gumb u suprotnom smjeru kazaljki na satu, dok ne dođete do krajnjeg položaja kojeg označuje odgovarajuća oznaka. Kad je plinski plamenik uključen, podesite veličinu odnosno jačinu plamena glede na potrebe kuhanja. Plamenik djeluje minimalnom snagom kad gumb skroz okrenete u suprotnom smjeru kazaljki na satu.

Kod modela s automatskim paljenjem (jednom rukom) dovoljno je da samo pritisnete i okrenete gumb. Električna iskra među elektrodom za paljenje i plamenikom upali plin na plameniku. Nakon paljenja smjesta ispustite gumb, i po želji podesite veličinu odnosno jačinu plamena. Kod modela s termo-električnom zaštitom plamenik upalite na jedan od gore opisanih načina, s tom razlikom da gumb tri do pet sekundi držite potpuno pritisnut nadalje kad je u položaju najvećeg plamena. Kad gumb ispustite, provjerite dali je plamenik zaista upaljen.

Napomena: preporučujemo korištenje lonaca i posuđa, čiji promjer odgovara promjeru plamenika. Time ćete spriječiti da plamen bježi uza stranice posude. Na upaljenom plameniku ne ostavljajte praznu posudu. Na staklokeramičkim štednjacima "Crystal" ne koristite pomagala za pripremu hrane na žaru.

Kad je kuhanje završeno, preporučljivo je zatvoriti glavnu dovodnu cijev za plin.

SRB **Uputstva za upotrebu**

Postavljanje

Sve postupke povezane sa postavljanjem (priključak na struju) mora obaviti stručna osoba u skladu sa propisanim standardima. Za detaljnija uputstva pročitajte odlomak koji se odnosi na tehničke karakteristike i namenjen je monterima.

Upotreba

Gasni plamenici (Slike 1 - 3)
Plamenik upalite tako da mu približite mali plamen i pritom pritisnete odgovarajuće dugme koje okrećete u smeru suprotno od satne kazaljke do krajnjeg položaja u kojem se oznaka na dugmetu poklapa sa oznakom na ploči. Kad je plamenik upaljen, namestite plamen na željenu snagu. Položaj minimalne snage je postavljen kad dugme do kraja okrenete u smeru suprotno od satne kazaljke. Kod modela sa automatskim paljenjem dovoljno je da samo pritisnete dugme za automatsko paljenje (upaljač). Kod modela sa automatskim jednoručnim paljenjem postupak je isti, samo ne treba pritisnuti dugme za automatsko paljenje. Automatsko paljenje izaziva električna iskra između plamenika i svećice. Odmah nakon paljenja pustite dugme za paljenje i namestite plamen na željenu snagu.

Kod modela sa termoelektričnom bezbednosnom zaštitom plamenik se pali isto kao u gore opisanim primerima, pri čemu morate dugme držati u položaju za najveću snagu pritisnuto nadole približno 3 do 5 sekundi. Kad dugme pustite proverite dali se je plamenik upalio.

Napomena: Preporučujemo upotrebu lonaca i posuda sa promerom koji odgovara veličini plamenika. Tako ćete sprečiti bežanje plamena ispod posude i gubitak energije. Prazne posude ne ostavljajte na plamenu. Na staklokeramičkim pločama za kuvanje "Crystal" ne upotrebljavajte pribor za pripremu hrane na žaru. Na kraju kuvanja preporučljivo je zatvoriti i dotok gasa u uređaj.

SLO

Električne plošče oz.

steklokeramični grelni elementi

(slike 2, 2a, 3)

Obrnite gumb do zelene nastavitve, pri tem pa upoštevajte, da višja oznaka pomeni bolj vroč štedilnik. Glejte tabelo "Uporaba električne plošče / steklokeramičnih grelnih elementov". Signalna lučka označuje, da je štedilnik vklopljen.

Nekatere vrste signalnih lučk bodo medlo svetile še nekaj časa potem, ko izklopite štedilnik. To je povsem normalno.

Opomba: Ko pripravljate hrano na električnih ploščah / steklokeramičnih grelnih elementih, priporočamo uporabo posode z ravnim dnom, s premerom enakim ali nekoliko večjim od premerom grelne plošče.

- Pazite, da tekočina v posodi ne prekipi. Zato potem ko tekočina v posodi zavre, zmanjšajte moč grelnika.
- Električnih plošč ne puščajte vklopljenih, če je na njih prazna posoda.
- Ko je kuhanje pri koncu, obrnite gumb nazaj v izhodiščni položaj (položaj za izklop). Če pride na steklokeramični plošči do kakršnekoli, še tako majhne razpoke, nemudoma izklopite aparat iz električnega omrežja.

CRO

Električne ploče, odnosno

staklokeramička polja (slike 2, 2a, 3)

Okrenite gumb do željene pozicije, i pritom vodite računa da viša oznaka znači veću snagu grijača (vidi tabelu "Uporaba električne ploče / staklokeramičkih polja za kuhanje". Signalna lampica označuje da je štednjak uključen.

Neke vrste signalnih lampica će svijetliti tinjajući još neko vrijeme nakon što ste isključili štednjak. To je sasvim normalno.

Napomena: Za pripremu hrane na električnih pločama / staklokeramičkim poljima preporučujemo korištenje posude s ravnim dnom, promjera jednakog, ili nešto većeg od promjera ploča, odnosno polja za kuhanje.

- Pazite, da tekućina u posudi ne prekipi. Kad tekućina u posudi zavre, smanjite snagu ploče odnosno polja za kuhanje.
- Električne ploče ne ostavljajte uključene, ako je na njima prazna posuda.
- Pri kraju kuhanja okrenite gumb nazad u ishodišni položaj (položaj za isključenje). Ako na staklokeramičkoj ploči opazite bilo kakvu, i najmanju pukotinu, smjesta isključite aparat iz električne mreže.

SRB

Električne ploče, odnosno

staklokeramička polja (slike 2, 2a, 3)

Okrenite dugme u položaj za kuvanje i pri tom računajte da se sa visinom odabranog položaja na dugmetu povećava i stepen toplote. Pogledajte tablicu "Upotreba električnih/staklokeramičkih ploča za kuvanje". Upaljena signalna sijalica na ploči znači da je ploča uključena.

Neke vrste signalnih sijalica malo će svetleti i nakon što je ploča već isključena, što je normalno i to nije razlog za reklamaciju.

VAŽNO: Kod električnih/ staklokeramičkih pločama za kuvanje preporučujemo upotrebu posude sa ravnim dnom i prečnikom jednakim grejnoj površini ili malo većim od nje. Izbegavajte proli-vanje tečnosti. Kad tečnost u posudi proključa, smanjite stepen grejanja. Prazne posude ne ostavljajte na uključenim grejnim pločama.

Pri kraju kuvanja okrenite dugme za stepen snage nazad u ishodišni položaj (položaj za isključenje).

U slučaju čak i najmanje pukotine na staklokeramičkoj površini odmah isključite dovod električnog napona!!

PLIN/GAS

SLO

riba	Ø20x32
vok	Ø20-32
hitro	Ø20-26
pol-hitro	Ø14-20
pomožni grelnik*	Ø10-14

* z redukcijsko rešetko

CRO

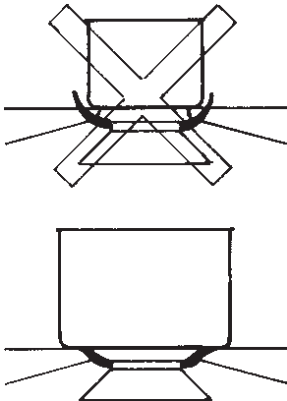
riba	Ø 20x32
vok	Ø 20-32
brzo	Ø 20-26
ubrzano	Ø 14-20
pomoćna ploća *	Ø 10-14

*s redukcijskom rešetkom

SRB

riba	20 x 32
vok	Ø20-32
brzo	Ø20-26
ubrzano	Ø14-20
pomoćna ploća*	Ø10-14

*s redukcionom rešetkom



Slika. 1



IZKLOPLJENO

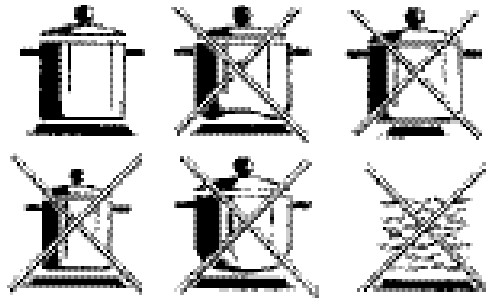
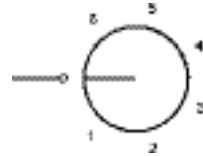
ISKLJUČENO

ISKLJUČENO

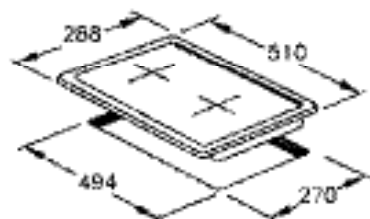
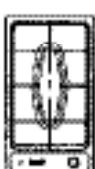
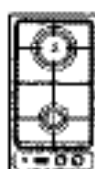
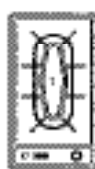
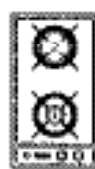
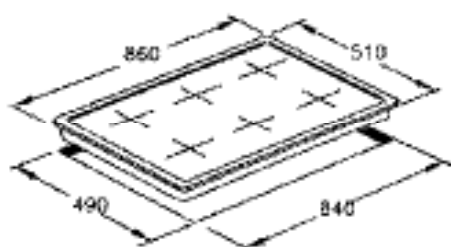
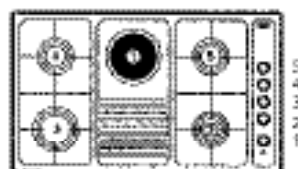
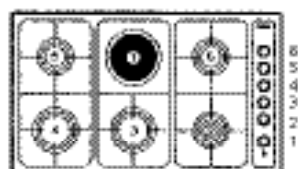
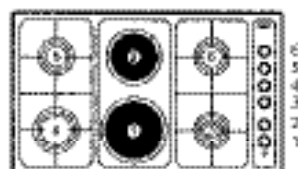
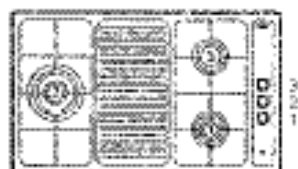
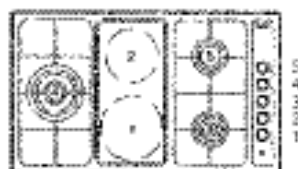
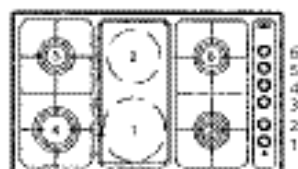
ELEKTRIČNE PLOŠĆE

ELEKTRIČNE PLOĆE

ELEKTRIČNE PLOĆE



Slika. 2

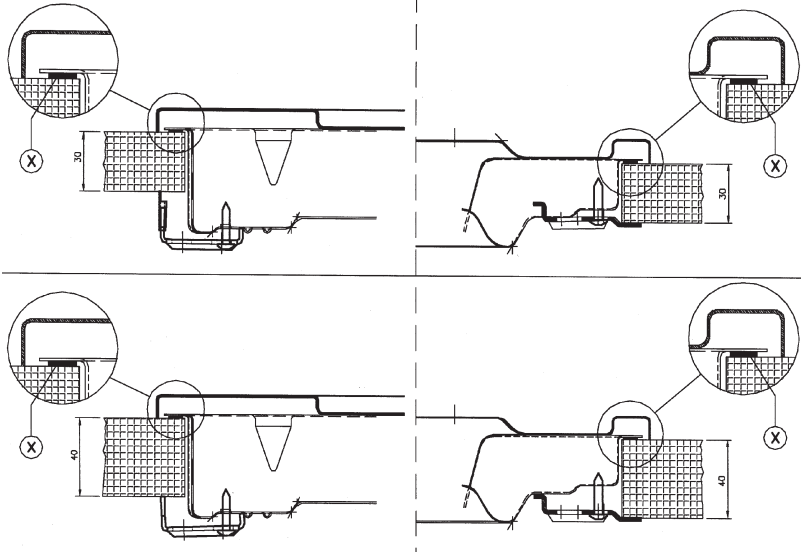


A

Slika. 3

mm

B



PRITRDITEV NA SPREDNJEM DELU

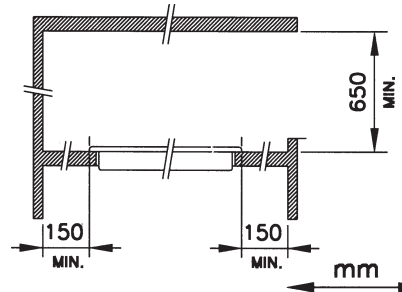
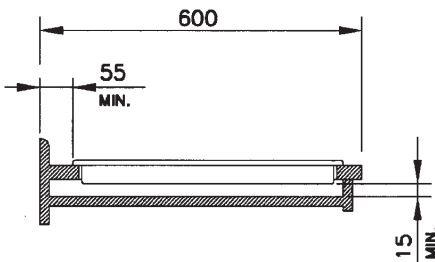
PRIČVRŠČENO NA PREDNJEM
DIJELU

PRIČVRŠČENO NA PREDNJEM
DELU

PRITRDITEV NA ZADNJEM DELU

PRIČVRŠČENO NA ZADNJEM DJELU

PRIČVRŠČENO NA ZADNJEM DELU



Slika. 3

Uporaba električne plošče / steklokeramičnih grelnih elementov			
Komutator	Regulator	Moč grelnika	Način priprave hrane
1	1 - 2	<i>minimalna</i>	<i>taljenje maščobe ipd.; pogrevanje majhnih količin tekočine</i>
2	3 - 4	<i>majhna</i>	<i>segrevanje srednjih količin tekočine; pudingi, omake, ki se kuhajo dalj časa</i>
3	5 - 6	<i>počasna</i>	<i>odtajanje - segrevanje večjih količin tekočine; kuhanje tik pod temperaturo vrelišča</i>
4	7 - 8	<i>srednja</i>	<i>rahla peka; kuhanje pri vrelišču</i>
5	9 - 10	<i>visoka</i>	<i>peka- dušena hrana; praženje mesa</i>
6	11 - 12	<i>najvišja</i>	<i>segrevanje večjih količin tekočine do vrelišča; praženje</i>

Uporaba električne ploče / staklokeramičnih polja za kuhanje			
Komutator	Regulator	Snaga ploče	Način priprave hrane
1	1 - 2	<i>minimalna</i>	<i>topljenje masnoce, i sl.; podgrijavanje manjih količina tekućine</i>
2	3 - 4	<i>mala</i>	<i>zagrijavanje srednjih količina tekućine; pudinzi, umaci koji se kuhaju duže vrijeme</i>
3	5 - 6	<i>polagana</i>	<i>odmrzavanje - zagrijavanje većih količina tekućine; kuhanje tik pod temperaturo vrelišta</i>
4	7 - 8	<i>srednja</i>	<i>lagano pečenje; kuhanje pri vrelištu</i>
5	9 - 10	<i>visoka</i>	<i>pečenje - pirjanje hrane; prženje mesa</i>
6	11 - 12	<i>najveća</i>	<i>zagrijavanje većih količina tekućine do vrelišta; prženje</i>

Upotreba električnih/staklokeramičnih ploča za kuvanje			
komutator	regulator snage	snaga grejanja	način pripreme
1	1 - 2	<i>malo</i>	<i>topljenje masti i slično; grejanje manjih količina tečnosti</i>
2	3 - 4	<i>blago</i>	<i>grejanje srednje velikih količina tečnosti; pud- inga, sosova koji se dugo kuvaju</i>
3	5 - 6	<i>umereno</i>	<i>odmrzavanje; grejanje velikih količina tečnosti; kuvanje ispod ključanja</i>
4	7 - 8	<i>srednje</i>	<i>sočno pečeno meso; kuvanje pri ključanju</i>
5	9 - 10	<i>vruće</i>	<i>vrenje hrane; pečenje mesa u tignju</i>
6	11 - 12	<i>veoma vruće</i>	<i>vrenje velikih količina vode; prženje</i>

SLO **Vzdrževanje**

Plinski / električni štedilniki

Pred kakršnimkoli opravili, izklopite aparat iz električnega omrežja. Za dolgo življenjsko dobo aparata je potrebno redno splošno čiščenje, pri čemer upoštevajte naslednje:

- steklene, jeklene ter emajlirane dele je potrebno čistiti z ustreznim, neabrazivnim ter nekorozivnim čistilom (na voljo na tržišču). Ne uporabljajte proizvodov na klorovi bazi (belila ipd.);
- na delovni površini ne puščajte kislih ali alkalnih snovi (vinski kis, sol, limonin sok ipd.);
- Stenski nastavek ter majhne pokrove (premične dele gorilnika) je potrebno pogosto pomivati z vrolo vodo ter detergentom, pri čemer bodite posebej dosledni pri odstranjevanju morebitnih zarjavelih ostankov oz. skorjastih oblog. Pozorno posušite in poskrbite, da no ena odprtina na gorilniku ne bo povsem ali delno zamašena.
- Električne dele čistite z vlažno krpo, nato pa jih rahlo namastite z mazilnim oljem, dokler so še topli.
- Rešetka iz nerjavečega jekla, ki je nameščena čez delovno površino, po segrevanju dobi modrikast odtенок; to ne pomeni nikakršnega vpliva na kakovost jekla. Če želite, da jeklo ponovno dobi svoj prvotni videz, uporabite rahlo abrazivno čistilo.

Opomba: Ventile naj očisti ustrezno usposobljen strokovnjak, s katerim se posvetujte tudi v primeru kakršnega koli neobičajnega delovanja. Redno pregledujte upogljivo (gumijasto) dovodno plinsko cev. Če ugotovite, da ta pušča, nemudoma pokličite strokovnjaka, ki jo bo zamenjal.

CRO **Održavanje**

Plinski / električni štednjaci

Pred bilo kakvim zahvatima isključite aparat iz električne mreže. Za dug životni vijek aparata potrebno ga je redovito čistiti, uz poštovanje slijedećih mjera:

- staklene, čelične te emajlirane dijelove potrebno čistiti odgovarajućim, neabrazivnim te nekorozivnim sredstvom za čišćenje (na raspolaganju na tržištu). Ne koristite proizvode na bazi klora (bjelila i sl.);
- na radnoj površini ne ostavljajte kisele ili alkalne tvari (vinski ocat, sol, limunov sok i sl.);
- Zidni nastavak te manje kape (pomične dijelove plamenika) potrebno je češće prati vrelom vodom i deterdžentom, kod čega naročitu pažnju posvetite uklanjanju eventualnih zahrđalih ostataka, odnosno zapečenih naslaga. Pažljivo ih obrišite i osušite, te se pobrinite da nijedan otvor na plameniku ne bude djelomično ili potpuno začepljen.
- Električne dijelove čistite vlažnom krpom, a zatim ih lagano namastite uljem za mazanje, dok su još topli.
- Rešetka iz nehrđajućeg čelika, koja je postavljena preko radne površine, tijekom zagrijavanja poprimi modrikast odsjaj; to nema nikakvog utjecaja na kakvoću čelika. Ako želite da čelik ponovno dobije svoj uobičajen izgled, uporabite nježno abrazivno sredstvo za čišćenje.

Napomena: Ventile neka očisti odgovarajuće osposobljen stručnjak, s kojim se posavjetujte i u slučaju bilo kakvog neobičajenog djelovanja. Redovito pregledavajte savitljivu (gumenu) dovodnu plinsku cijev. Ako utvrdite da pušta, smjesta pozovite stručnu osobu, koja će je zamijeniti.

SRB **Održavanje**

Gasni / električni štednjaci

Pre nego što počnete sa poslovlm održavanja uređaj treba isključiti iz električne mreže. Kako bi uređaju osigurali dugi vek trajanja treba ga čistiti redovno, pri čemu morate poštovati sledeće:

- Staklene, ili emajlirane delove treba čistiti sa odgovarajućim sredstvima koja nisu nagrizajuća i ne oštećuju površinu (na raspolaganju u trgovinama). Izbegavajte sredstva na osnovi hlora (varikina, itd.).
- Na radnim površinama ne ostavljajte stvari koje sadrže kiseline (sirće, so, limun, sok itd.).
- Pomične delove plamenika (poklopci i okviri) treba često čistiti u vrućoj vodi sa dodatkom deterdženta i tako odstraniti sav talog. Pažljivo ih osušite i proverite da ni jedan otvor nije začepljen.
- Električne delove obrišite vlažnom krpom i dok su još topli blago namažite uljem.
- Nehrđajuće rešetke na radnoj površini razvijaju plavkasti odsjaj, što ne utiče na njihov kvalitet. Ako želite boju vratiti u prvobitno stanje, upotrebite neko agresivnije sredstvo.

Važno: Čišćenje cevi i ventila moraju obaviti stručne osobe, sa kojima se posavetujte u slučaju bilo kakvih nepravilnosti pri radu. Redovno proveravajte cev za dovod gasa. Otkrijete li da pušta, odmah pozovite stručnjake da je zamene!!

SLO

Vzdrževanje

steklokeramične površine

Najprej s posebnim strgalom (Slika 4) s kuhalne površine odstranite preostanke hrane ter kapljice maščobe. Nato grelno površino čimbolj temeljito očistite s čistilnim sredstvom kot je SIDOL, STAHLFIX ali podobnim, pri tem pa uporabite papirnato brisačo. Nato ponovno sperite površino z vodo in jo posušite s čisto krpo. Koščke aluminijeve folije ali plastike, ki so se nekoliko stali in prijeli na površino, ali preostanke sladkorja ali druge zelo sladke hrane, je potrebno nemudoma odstraniti s posebnim strgalom (Slika 4). Tako preprečite poškodbe površine štedilnika. Nikakor ne uporabljajte abrazivnih (grobih) gob ali jedkih kemičnih detergentov, kot so razpršila za čiščenje pečic ali odstranjevalci madežev.

Navodila za monterja / osebo, ki namešča aparat Nameštitev

Aparat ni opremljen z napravo za odzračevanje. Priporočamo, da ga namestite v dovolj zračnem prostoru, pri namestitvi pa obvezno upoštevajte veljavne zakone in predpise. Količina zraka, potrebnega za izgorevanje, ne sme biti manjša od 2,0 m³/h za vsak kW moči. Glej tabelo moči gorilnikov.

Postavitev

(Slika 4) Aparat lahko vgradite v delovno površino, kot je prikazano na ustreznih slikah. Preden namestite štedilnik, po celotnem robu izrezane odprtine namestite tesnilo.

CRO

Održavanje

staklokeramičke površine

Najprije posebnom strugalicom (slika 4) s površine za kuhanje odstranite ostatke hrane i kapljice masnoće, zatim površinu, odnosno polja za kuhanje što temeljitije očistite sredstvom za čišćenje, kao što je SIDOL, STAHLFIX ili nekim drugim sličnim sredstvom, koristeći papirne ubruse, odnosno kuhinjski papir. Zatim ponovno operite površinu vodom i obrišite čistom krpom. Komadiće aluminijske folije ili plastike koja se je rastalila i uhvatila za površinu, ili ostatke šećera, odnosno neke druge vrlo slatke hrane, potrebno je smjesta odstraniti posebnom strugalicom (slika 4). Time ćete spriječiti oštećenja površine štednjaka. Nikad ne upotrebljavajte abrazivne (grube) spužve ili korozivne kemijske deterdžente, kao što su raspršivači za čišćenje pećnica ili sredstva za odstranjivanje mrlja.

Upute za monterja / osobu koja instalira aparat Postavljanje

Aparat nije opremljen napravo za odzračivanje. Preporučujemo da ga postavite u zračan prostor, a kod instalacije obavezno slijedite važećim zakonima i propisima. Količina zraka, potrebnog za sagorijevanje, ne smije biti manja od 2,0 m³/h za svaki kW snage (vidi tabelu snage plamenika).

Postavljanje

(Slika 4) Aparat možete ugraditi u radnu površinu kao što je to prikazano na slikama. Prije no što štednjak ugradite, po čitavom rubu izrezanog otvora postavite brtvu.

SRB

Održavanje

staklokeramičke površine

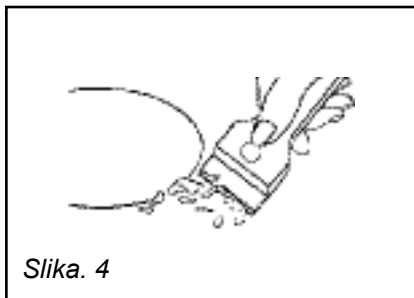
Najpre posebnom strugalicom (slika 4) sa površine za kuvanje odstranite komadiće hrane ili kapljice masnoće. Zatim sa papirnatim ubrusom i sredstvom očistite grejuće površine (polja za kuvanje). Isperite ih vodom i zatim obrišite čistom krpom. Komadiće aluminijumske folije ili plastike, koji su se možda rastopili, ostatke šećera ili druge hrane koja sadrži mnogo šećera treba odmah odstraniti sa vruće površine za kuvanje posebnom strugalicom. Tako ćete izbeći oštećenja površine. Nikad ne upotrebljavajte grube krpe ili agresivne deterdžente (npr. sprejeve za pećnice, odstranjivače mrlja itd.).

Uputstva za montera / osobu koja instalira aparat Postavljanje

Aparat nije opremljen napravo za odzračivanje. Preporučujemo da ga postavite u zračan prostor, a kod instalacije obavezno sledite važećim zakonima i propisima. Količina vazduha, potrebnog za sagorevanje, ne sme biti manja od 2,0 m³/h za svaki kW snage (vidi tabelu snage plamenika).

Postavljanje

Aparat možete ugraditi u radnu površinu kao što je to prikazano na slikama. Pre no što štednjak ugradite, po čitavoj ivici izrezanog otvora postavite zaptivač.



Slika. 4

SLO

Priklop na vir plina

Aparat priključite na plinsko bombo ali plinsko napeljavo v skladu z veljavnimi predpisanimi standardi, pred tem pa se prepričajte, da aparat ustreza vrsti plina, ki ga boste vanj dovajali. Če aparat ni predviden za vrsto plina v vašem domu, glejte poglavje "Prilagoditev a različne vrste plina". Poleg tega preverite, če je dovodni tlak v okviru vrednosti, navedenih v tabeli "Uporabniške karakteristike".

Togi / polovično togi kovinski priključek

Priklop izpeljite s pomočjo nastavkov in kovinskih cevi (po potrebi tudi upogljivih cevi), da so notranji deli aparata ustrezno nameščeni. Opomba: Po priključitvi aparata na vir plina s pomočjo milnate raztopine preverite, če celotni priključni sistem povsem tesni.

CRO

Priključenje na izvor plina

Aparat priključite na plinsku bocu ili plinsku instalaciju, sukladno važećim propisanim standardima. Prije toga provjerite dali aparat odgovara vrsti plina, kojeg ćete dovoditi u njega. Ako aparat nije predviđen za vrstu plina u vašem domu, pogledajte poglavlje "Prilagođavanje na različite vrste plina". Osim toga provjerite dali je dovodni tlak u okviru vrijednosti, navedenih u tabeli "Tehnička svojstva".

Čvrsti / polu-savitljiv metalni priključak

Priključenje izvršite pomoću nastavaka i metalnih cijevi (po potrebi i savitljivih cijevi), tako da unutrašnji dijelovi aparata budu pravilno namješteni.

Napomena: nakon priključenja aparata na izvor plina, koristeći sapunicu provjerite dali su svi elementi priključnog sistema posve nepropusni.

SRB

Priključenje na izvor gasa

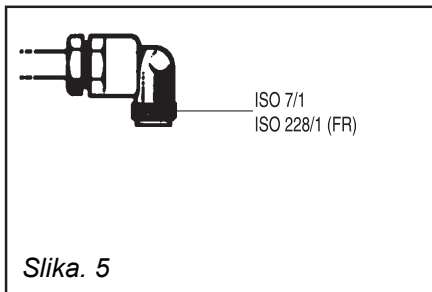
Povežite uređaj sa gasnom bocom ili instalacijom u skladu sa važećim standardom. Pritom pazite da je uređaj prilagođen pravilnom dotoku gasa (Pogledajte poglavlje "Prilagođavanje različitim vrstama napajanja gasom". Pri tome pazite da pritisak u dovodu odgovara ograničenjima navedenim u tablici "Karakteristike".

Nesavitljiv / polu-savitljiv metalni priključak

Spojite uređaj pomoću nastavaka i metalnih cevi (po potrebi i savitljive cevi) tako da nema opterećenja/trenja sa delovima u unutrašnjosti uređaja).

VAŽNO

Kad je spajanje završeno, sapunicom proverite nepropusnost čitavog sastava.



SLO

Priklop na električno omrežje

(Slika. 6) Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite naslednje:

- da značilnosti električnega toka v vaši hišni napeljavi ustrezajo vrednostim, navedenim na napisni tablici, ki jo najdete na spodnjem delu delovne površine aparata.
- Da je vtičnica ustrezno ozemljena v skladu z veljavnimi predpisi in zakoni. Ozemljitev je nujna in predvidena z ustreznimi zakoni. Če aparat nima kabla in/ali vtičaka, uporabite material, ki je prilagojen delovni temperaturi aparata, kot je navedeno na napisni tablici. Nikakor naj kabel ne bo izpostavljen temperaturi, višji od 50°C. Če je potreben neposredni priklop aparata na električno omrežje, je potrebno namestiti omnipolarno stikalo z minimalno razdaljo med kontakti 3mm. Kontakti morajo ustrezati veljavnim predpisom, prav tako pa morajo biti zmožni prenesti delovno obremenitev (zeleno-rumeni kabel za ozemljitev ne sme biti prekinjen s stikalom). Vtičac ali omnipolarno stikalo morata biti nameščena na lahko dostopnem mestu.

V primeru neupoštevanja zgoraj navedenih napotkov ter običajnih ukrepov za preprečevanje nesreč proizvajalec zavrača vsako odgovornost.

CRO

Priključenje na električno mrežu

(Slika. 6) Prije ne što priključite aparat na električno mrežu, provjerite sljedeće:

- da svojstva električne struje vaše kućne instalacije odgovaraju vrijednostima, navedenim na natpisnoj tablici koju ćete naći na donjem djelu radne površine aparata.
- da je utičnica pravilno uzemljena sukladno važećim propisima i zakonima. Uzemljenje je prijeko potrebno, i predviđa ga zakonodavni propis. Ako aparat nema kabla i/ili utikača, upotrijebite materijal, koji je prilagođen radnoj temperaturi aparata, kao što je to navedeno na natpisnoj tablici. Kabel nikako ne smije biti izpostavljen temperaturi, višoj od 50°C. Ako je potrebno napraviti neposredno priključenje aparata na električno mrežu, monter mora namjestiti višepolni prekidač s minimalnim razmakom 3 mm među kontaktima. Kontakti moraju odgovarati važećim propisima a također moraju podnositi radno opterećenje (zeleno-žuti kabel za uzemljenje ne smije biti prekinut prekidačem). Utičac ili višepolni prekidač mora biti postavljen na lako dostupnom mjestu.

U slučaju nepoštivanja gore navedenih uputa i uobičajenih mjera opreza za sprječavanje nesreća, proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost.

SRB

Priključenje na električno mrežu

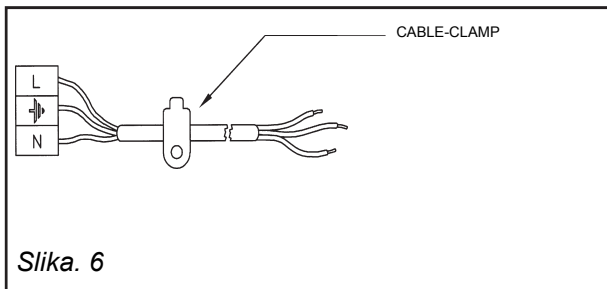
(Slika. 6) Pre početka spajanja uređaja na struju proverite sledeće:

- odgovara li električni napon mreže podacima naznačenim u tablici na donjoj strani priključka;
- ima li priključnica odgovarajuće uzemljenje u skladu sa standardima i zakonskim odredbama; uzemljenje je zakonska obaveza.

Ako uređaj nema kabla ili utikača, upotrebite samo kabal i utikač koji odgovaraju oznakama u tablici i mogu raditi na radnoj temperaturi. Temperatura kabla ne sme nikad preći sobnu temperaturu za 50°C. Pri spajanju na električno mrežu treba ugraditi višepolni prekidač (sa minimalnim razmakom od 3 mm između kontakata) koja mora odgovarati opterećenjima navedenim u tablici i biti u skladu sa važećim standardima (sklopka ne sme prekidati žuto-zeleni kabel za uzemljenje).

Utičac ili višepolni prekidač moraju biti lako dostupni i nakon postavljanja uređaja.

Proizvođač,prodavac i serviser ne preuzimaju nikakvu odgovornost ako gore opisano nije poštovano i ako nije u skladu sa normativima za sprečavanje nesreća!!



Slika. 6

SLO

Prilagoditev aparata na različne vrste plina

(Slika. 7) Če je aparat tovarniško nastavljen tako, da je namenjen uporabi z vrsto plina, različno od tiste v vašem domu, storite naslednje:

- Zamenjajte vbrizgalne šobe (Slika 7) s šobami, ki ustrezajo vrsti plina, ki ga nameravate uporabiti (glej tabelo "Uporabniške karakteristike").
- Da bi nastavili minimalni plamen, z izvijačem nastavite vijak na ventilu (Slika 8), potem ko je ventil nastavljen na minimalni položaj. Za LPG (butan/propan) ga tesno privijte.

CRO

Prilagođavanje aparata na različite vrste plina

(Slika. 7) Ako je aparat tvornički podešen tako da je namijenjen korištenju vrste plina, koja se razlikuje od one u vašem domu, učinite slijedeće:

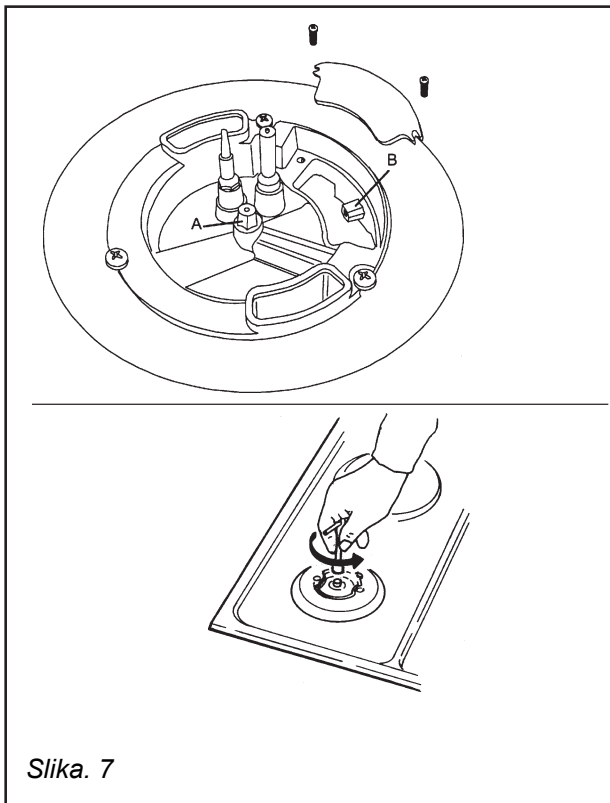
- Zamijenite mlaznice (slika 7) s mlaznicama koje odgovaraju vrsti plina, kojeg namjeravate koristiti (vidi tabelu "Tehnička svojstva").
- Da bi podesili minimalni plamen, izvijačem podesite vijak na ventilu (slika 8) nakon što je ventil postavljen u minimalni položaj. Za LPG (butan/propan) ga čvrsto privijte.

SRB

Prilagođavanje aparata na različite vrste gasa

(Slika. 7) Ako je uređaj fabrički podešen na drugačiju vrstu gasnog napajanja od one kojom raspolazete, postupite prema sledećem:

- zamenite dizne (slika 7) s onima, koje odgovaraju tipu vašeg dovoda gasa (pogledajte tablicu "Karakteristike"),
- za nameštanje minimalnog plamena najpre postavite osovinu u položaj najmanje snage, zatim upotrebite izvijač u osovini i zavrните vijak. Pri LGP (butan/propan) vijak zavrnite do kraja.



Samo vok - dvojni

Samo vok - dvostruki

Samo vok - dvostruki

Slika. 7

UPORABNIŠKE KARAKTERISTIKE-TEHNIČKE KARAKTERISTIKE-TEHNIČKE KARAKTERISTIKE					
PLINSKI GORILNIKI - PLINSKI PLAMENICI - GASNI PLAMENICI					
VRSTA PLINA VRSTA PLINA VRSTA GASA	GORILNIK PLAMENIK PLAMENIK	Ø VBRIZGALNIH ŠOB Ø MLAZNICE Ø DIZNE	TOPLOTNA KAPACITETA TOPLOTNI KAPACITET TOPLOTNI KAPACITET	PORABA POTROŠNJA POTROŠNJA	
TLAK mbar TLAK mbar TLAK mbar			NOMINALNA NOMINALNI NOMINALNI	L/H G/H	
NORM.		1/ 100 mm	W		
naravni plin zemni plin zemni gas	G20 20	Hitri/ Brzi/Brzi	129	3000	286
		Polovično hitri/ Polovično brzi/ Srednje brzi	101	1750	167
		Pomožni/ Pomočni/ Pomočni	77	1000	95
		Vok - dvojni/ Vok-dvostruki/ Vok - dvostruki 63A-121B		3500	333
		Vok - dvojni/ Vok-dvostruki/ Vok - dvostruki 63A-140B		4250	405
		vok 4/ vok 4/ Vok - dvostruki/ vok 4	141	3500	333
		riba/ riba/ riba	130	3000	286
itekući plin utekočinjeni ukapljeni gas	G30/G31 28-30/37	Hitri/ Brzi/Brzi	87	3000	218
		Polovično hitri/ Polovično brzi/ Srednje brzi	66	1750	127
		Pomožni/ Pomočni/ Pomočni	50	1000	73
		Vok - dvojni/ Vok-dvostruki/ Vok - dvostruki 37A-90B		3500	254
		Vok - dvojni/ Vok-dvostruki/ Vok - dvostruki 37A-97B		4250	309
		vok 4/ vok 4/ Vok - dvostruki/ vok 4	96 3500 254	3500	254
		riba/ riba/ riba	85	3000	218

Električne plošče

Napajanje	Tip	W	Nastavitev
~ 230V	Normalni, Ø 145	1000	komutator (0÷6) regulator energije (0÷11)
	Hitri, Ø 145	1500	komutator (0÷6) regulator energije (0÷11)

Steklokeramični grelni elementi

Napajanje	Tip	W	Nastavitev
~ 230V	Trojni tokokrog, radiacijski, Ø145 - Ø180	1200-1700	komutator (0÷6)
	Enojni tokokrog, radiacijski, Ø145 - Ø180	1200-1700	regulator energije (0÷11)
	Mešani tokokrog, radiacijski / halogeni. Ø145 - Ø180	1500-1800	regulator energije (0÷11)

Električne plošče

Napon	Tip	W	Podšavanje
~ 230V	Normalni, Ø 145	1000	komutator (0÷6) regulator energije (0÷11)
	Hitri, Ø 145	1500	komutator (0÷6) regulator energije (0÷11)

Staklokeramička polja za kuhanje

Napon	Tip	W	Podšavanje
~ 230V	Trostruka spirala, radijacijska, Ø145 - Ø180	1200-1700	komutator (0÷6)
	Jednostruka spirala, radijacijska, Ø145 - Ø180	1200-1700	regulator energije (0÷11)
	Miješana spirala, radijacijska / halogeni. Ø145 - Ø180	1500-1800	regulator energije (0÷11)

Električne plošče

Napon	Tip	W	Podšavanje
~ 230V	Normalni, Ø 145	1000	komutator (0÷6) regulator energije (0÷11)
	Brzi, Ø 145	1500	komutator (0÷6) regulator energije (0÷11)

Staklokeramička polja za kuhanje

Napon	Tip	W	Podšavanje
~ 230V	Trostruka spirala, sevajuća, Ø145 - Ø180	1200-1700	komutator (0÷6)
	Jednostruka spirala, sevajuća, Ø145 - Ø180	1200-1700	regulator energije (0÷11)
	Mešana spirala, sevajuća / halogeni. Ø145 - Ø180	1500-1800	regulator energije (0÷11)

SLO

Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitne nenatančne informacije v tej knjižici, do katerih lahko pride do tiskarskih napak ali napak pri kopiranju. Pridržujemo si pravico do tistih sprememb na svojih proizvodih, za katere menimo, da so potrebne ali koristne, hkrati pa ne vplivajo na osnovne značilnosti/karakteristike aparatov.

CRO

Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost za možebitne neprecizne informacije u toj knjižici, do kojih je moglo doći uslijed tiskarskih grešaka ili grešaka tijekom kopiranja. Pridržavamo pravo do promjena na svojim proizvodima, za koje smatramo da su potrebne ili korisne, a istovremeno ne utječu na osnovna svojstva/karakteristike aparata.

SRB

Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost za eventualne neprecizne informacije u toj knjižici, do kojih bi moglo doći usled štamparskih grešaka ili grešaka u toku kopiranja. Pridržavamo pravo do promena na svojim proizvodima, za koje smatramo da su potrebne ili korisne, a istovremeno ne utiču na osnovne karakteristike uređaja.